

**WIDOS-Heizringschweißanlage  
HRG 6/8/10/12/14/16/18**

**WIDOS-Heat-ring welding device  
HRG 6/8/10/12/14/16/18**

**WIDOS Dispositif de soudage  
par bague chauffante  
HRG 6/8/10/12/14/16/18**



## **WIDOS-Heizringschweißanlage HRG 6/8/10/12/14/16/18**

### **WIDOS-Heizringschweiß- anlagen**

Leichte stabile Heizringschweißanlage zum Verschweißen von PE- und PP-Rohren und Formstücken auf Baustellen, besonders an beengten Problemstellen.

In den Grundmaschinen (HRG 6/315-630 mm, HRG 8/500-800 mm, HRG 10/630-1000 mm, HRG 12/710-1200 mm, HRG 14/1200-1400 mm, HRG 16/1400-1600 mm, HRG 18/1600-1800 mm) sind Reduktionsspanneinsätze immer für min. zwei Rohrdimensionen einsetzbar.

Zur Segmentbogenherstellung sind die Spannringe einfachst im Untergestell schwenkbar.

Zum leichten Transport kann die Maschine problemlos mit wenigen Handgriffen zerlegt und am Einsatzplatz wieder montiert werden. Bei großzügigen Platzverhältnissen oder außerhalb des Grabens wird die HRG auf ein stabiles Untergestell mit Prismenführungen gesetzt.

Die zwei Schweißzylinder sind gesteckt und mit allen HRG-Anlagen kombinierbar.

Auf Wunsch steht ein Planhobel und ein zweites Hydraulikaggregat mit hydraulischen Spannzyklindern zur Verfügung.

Die Ringheizelemente sind antihaft-beschichtet, elektronisch geregelt und überwacht entsprechend der Richtlinie DVS 2208.

Die Schweißzylinder mit Hydraulikaggregat und die Spannzyklindern mit Hydraulikaggregat sind unter allen Modellen austauschbar und geben den Anlagen somit einen großen wirtschaftlichen Vorteil.

## **WIDOS-Heat-ring welding device HRG 6/8/10/12/14/16/18**

### **WIDOS-Heat-ring welding devices**

Light and solid heat-ring welding device for welding PE and PP pipes and fittings on building sites, especially at cramped problematic places.

The basic machines enable the use of (HRG 6/315-630 mm, HRG 8/500-800 mm, HRG 10/630-1000 mm, HRG 12/710-1200 mm, HRG 14/1200-1400 mm, HRG 16/1400-1600 mm, HRG 18/1600-1800 mm) reducer inserts for min. two pipe dimensions.

For fabricating segmented bends it is possible to swivel the clamping rings in the subconstruction very easily.

For an easy transport the machine can be dismantled without any difficulties in no time and assembled again at the place of operation. In case of sufficient space or outside the trench, the HRG is put on a solid basic frame with prismatic guidance.

The two welding cylinders are interconnected and can be combined with all HRG devices.

A planer and a second hydraulic power pack with hydraulic clamping cylinders is available upon request.

The ring heating elements are anti-stick coated, electronically controlled and monitored in accordance with the directive DVS 2208.

The welding cylinders with hydraulic power pack and the clamping cylinders with hydraulic power pack can be exchanged between all models and provide the devices with a big economic advantage.

## **WIDOS Dispositif de soudage par bague chauffante HRG 6/8/10/12/14/16/18**

### **Dispositifs de soudage par bague chauffant WIDOS**

Dispositif de soudage par bague chauffante léger et solide pour souder des tubes et raccords en PE et PP sur des chantiers, surtout à des endroits serrés problématiques.

Les machines de base (HRG 6/315-630 mm, HRG 8/500-800 mm, HRG 10/630-1000 mm, HRG 12/710-1200 mm, HRG 14/1200-1400 mm, HRG 16/1400-1600 mm, HRG 18/1600-1800 mm) peuvent – au moyen des bagues de compensation – toujours être utilisées pour min. deux dimensions de tube.

Pour fabriquer des coudes segmentés il est possible pivoter les bagues de serrage simplement dans le châssis.

Pour un transport facile la machine peut être démontée sans problème et remontée au lieu d'utilisation. Dans le cas d'espace suffisant ou au dehors du fossé, le HRG est posé sur un châssis de base solide à guidage prismatique.

Les deux cylindres de soudage sont mis l'un dans l'autre et peuvent être combinés avec tous les dispositifs HRG.

Un rabot et un groupe hydraulique avec des cylindres de serrage hydrauliques sont disponibles sur demande.

Les éléments chauffants annulaires sont téflonés, à contrôle et surveillance électroniques conformément aux directives DVS 2208.

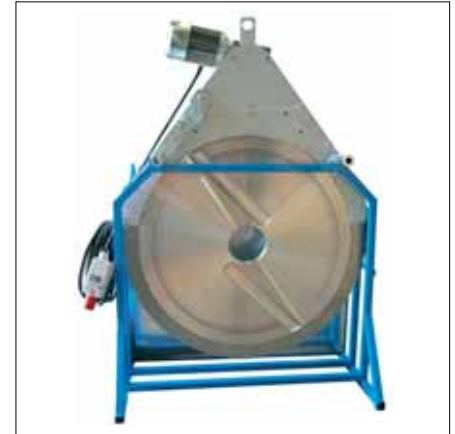
Les cylindres de soudage avec groupe hydraulique et les cylindres de serrage avec groupe hydraulique peuvent être échangés entre tous les modèles et donnent un grand avantage économique aux dispositifs.



Grundmaschine schwenkbar bis 15° zum Segmentbogenschweißen.

Basic machine may be swung up to 15° for the welding of segmented bends.

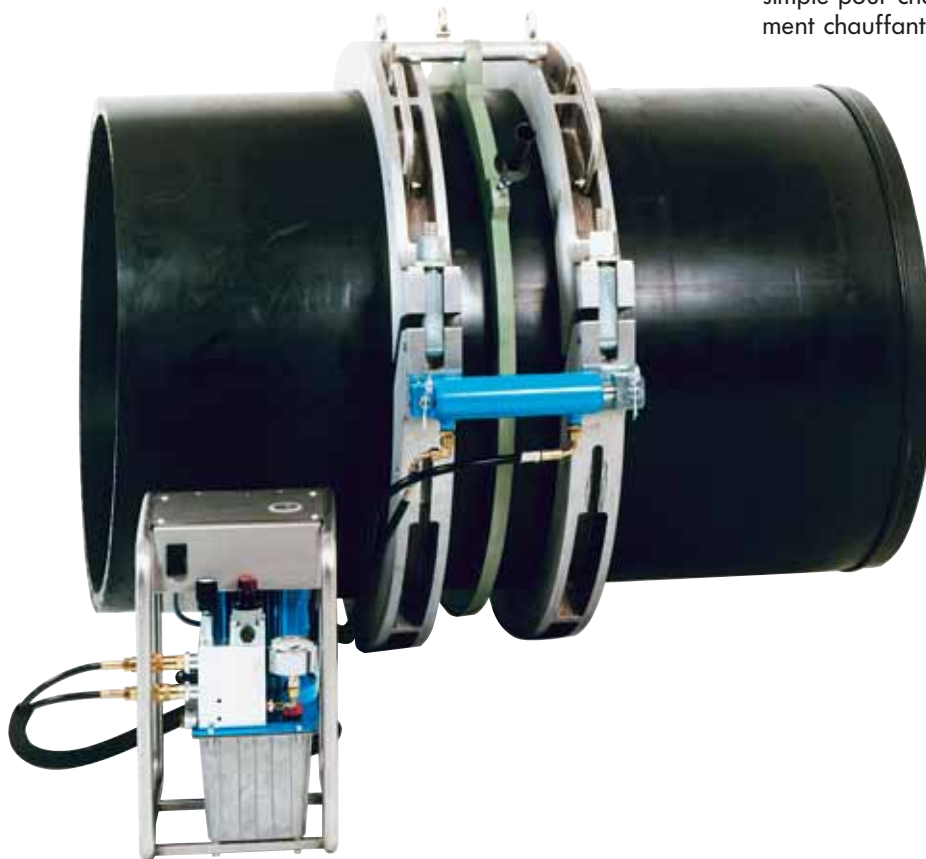
Machine de base pivotable jusqu'à 15° pour la soudure de coudes segmentés.



Einstellkasten mit Doppelaufnahme zum wärme geschützten Abstellen des Heizelementes und zum Einhängen des Planhobels; oder als Einzelaufnahme für Planhobel und Heizelement separat.

Heat-protected box with double retainer for the safe storage of heating element and planer; or as single retainer for planer and heating element separately.

Boîtier-support à double réception pour maintenir le miroir chaud et pour y placer le rabot; ou comme réception simple pour chaque le rabot et l'élément chauffant.



Heizringanlage HRG mit Untergestell, eingesetztem Ringheizelement und hydraulischem Rollenbock zur exakten Rohrausrichtung.

Heat-ring device HRG with basic frame, inserted ring heating element and hydraulic roller stand for exact pipe alignment.

Dispositif à bague chauffante HRG avec châssis de base, élément chauffant annulaire inséré et berceau à rouleaux hydraulique pour un redressement exact des tubes.



# WIDOS-Heizringschweißanlage HRG 6/8/10/12/14/16/18

## Zusammenstellung

Bezeichnung	Stück	kg	Bestell-Nr.
Grundmaschine DA 630 mm mit 2 Spannringen und manueller Spannung Spanneinsatz DA 560 mm (4 Halbschalen)	1 4	279,0 27,0	0850000 22180560
Grundmaschine DA 800 mm mit 2 Spannringen und manueller Spannung Spanneinsatz DA 710 mm (4 Halbschalen)	1 4	64,0	2330100KP 22180710
Grundmaschine DA 1000 mm mit 2 Spannringen und manueller Spannung Spanneinsatz DA 900 mm (4 Halbschalen)	1 4	430,0 88,0	254000 22180900
Grundmaschine DA 1200 mm mit 2 Spannringen und manueller Spannung Spanneinsatz DA 1100 mm (4 Halbschalen)	1 4	510,0 106,0	223000 22181100
Grundmaschine DA 1400 mm mit 2 Spannringen und manueller Spannung Spanneinsatz DA 1200 mm (4 Halbschalen)	1 4	687,0 196,0	2250100 22581200
Grundmaschine DA 1600 mm mit 2 Spannringen und manueller Spannung Spanneinsatz DA 1400 mm (4 Halbschalen)	1 4	1100,0	2260100 22681400
Grundmaschine DA 1800 mm mit 2 Spannringen und manueller Spannung Spanneinsatz DA 1600 mm (4 Halbschalen)	1 4		2280100 22801600
Hydraulikaggregat 400 V mit 2 Schweißzylindern und Hydraulikschläuchen* Planhobel 400 V*	1 1		
Ringheizelement 400 V für HRG 6, 400 V, 6,0 kW	1	36,0	H0855020
Ringheizelement 400 V für HRG 8, 400 V, 14,8 kW	1		HHRG8
Ringheizelement 400 V für HRG 10, 400 V, 23,0 kW	1	134,0	HHRG101
Ringheizelement 400 V für HRG 12, 400 V, 23,0 kW	1	153,0	HHRG12
Ringheizelement 400 V für HRG 14, 400 V, 28,8 kW	1	128,0	HHRG14
Ringheizelement 400 V für HRG 16, 400 V, 34,5 kW	1	245,0	HHRG16
Ringheizelement 400 V für HRG 18, 400 V, 38,4 kW	1		HHRG18
<b>Sonderzubehör:</b> Einstellkasten für Heizelement/Planhobel* Untergestell mit Prismenführung* Safety-Box* * bitte Typ angeben	1 1 1	9,0	
Rollenbock Ausführung II	1	60,5	322000

# WIDOS heat-ring welding devices HRG 6/8/10/12/14/16/18

## Set composition

Description	Qty.	kg	Order-no.
Basic machine OD 630 mm with 2 clamping rings and manual clamping Reducer insert OD 560 mm (4 halfshells)	1 4	279,0 27,0	0850000 22180560
Basic machine OD 800 mm with 2 clamping rings and manual clamping Reducer insert OD 710 mm (4 halfshells)	1 4	64,0	2330100KP 22180710
Basic machine OD 1000 mm with 2 clamping rings and manual clamping Reducer insert OD 900 mm (4 halfshells)	1 4	430,0 88,0	254000 22180900
Basic machine OD 1200 mm with 2 clamping rings and manual clamping Reducer insert OD 1100 mm (4 halfshells)	1 4	510,0 106,0	223000 22181100
Basic machine OD 1400 mm with 2 clamping rings and manual clamping Reducer insert OD 1200 mm (4 halfshells)	1 4	687,0 196,0	2250100 22581200
Basic machine OD 1600 mm with 2 clamping rings and manual clamping Reducer insert OD 1400 mm (4 halfshells)	1 4	1100,0	2260100 22681400
Basic machine OD 1800 mm with 2 clamping rings and manual clamping Reducer insert OD 1600 mm (4 halfshells)	1 4		2280100 22801600
Hydraulic power pack 400 V with 2 welding cylinders and hydraulic hoses* Planer 400 V*	1 1		
Ring heating element 400 V for HRG 6, 400 V, 6,0 kW	1	36,0	H0855020
Ring heating element 400 V for HRG 8, 400 V, 14,8 kW	1		HHRG8
Ring heating element 400 V for HRG 10, 400 V, 23,0 kW	1	134,0	HHRG101
Ring heating element 400 V for HRG 12, 400 V, 23,0 kW	1	153,0	HHRG12
Ring heating element 400 V for HRG 14, 400 V, 28,8 kW	1	128,0	HHRG14
Ring heating element 400 V for HRG 16, 400 V, 34,5 kW	1	245,0	HHRG16
Ring heating element 400 V for HRG 18, 400 V, 38,4 kW	1		HHRG18
<b>Special accessories:</b> Heat-protected box for heating element/planer* Basic frame with prismatic guideway* Safety-Box* * please indicate machine type	1 1 1	9,0	
Roller stand, type II	1	60,5	322000

# Dispositifs de soudage par bague chauffante HRG 6/8/10/12/14/16/18

## Composition

Description	Qté.	kg	Réf.
Machine de base DE 630 mm à 2 bagues de serrage et serrage manuel Bague de compensation DE 560 mm (4 demi-coquilles)	1 4	279,0 27,0	0850000 22180560
Machine de base DE 800 mm à 2 bagues de serrage et serrage manuel Bague de compensation DE 710 mm (4 demi-coquilles)	1 4	64,0	2330100KP 22180710
Machine de base DE 1000 mm à 2 bagues de serrage et serrage manuel Bague de compensation DE 900 mm (4 demi-coquilles)	1 4	430,0 88,0	254000 22180900
Machine de base DE 1200 mm à 2 bagues de serrage et serrage manuel Bague de compensation DE 1100 mm (4 demi-coquilles)	1 4	510,0 106,0	223000 22181100
Machine de base DE 1400 mm à 2 bagues de serrage et serrage manuel Bague de compensation DE 1200 mm (4 demi-coquilles)	1 4	687,0 196,0	2250100 22581200
Machine de base DE 1600 mm à 2 bagues de serrage et serrage manuel Bague de compensation DE 1400 mm (4 demi-coquilles)	1 4	1100,0	2260100 22681400
Machine de base DE 1800 mm à 2 bagues de serrage et serrage manuel Bague de compensation DE 1600 mm (4 demi-coquilles)	1 4		2280100 22801600
Groupe hydraulique 400 V à 2 cylindres de soudage et tuyaux hydrauliques* Rabat 400 V*	1 1		
Élément chauffant annulaire 400 V pour HRG 6, 400 V, 6,0 kW	1	36,0	H0855020
Élément chauffant annulaire 400 V pour HRG 8, 400 V, 14,8 kW	1		HHRG8
Élément chauffant annulaire 400 V pour HRG 10, 400 V, 23,0 kW	1	134,0	HHRG101
Élément chauffant annulaire 400 V pour HRG 12, 400 V, 23,0 kW	1	153,0	HHRG12
Élément chauffant annulaire 400 V pour HRG 14, 400 V, 28,8 kW	1	128,0	HHRG14
Élément chauffant annulaire 400 V pour HRG 16, 400 V, 34,5 kW	1	245,0	HHRG16
Élément chauffant annulaire 400 V pour HRG 18, 400 V, 38,4 kW	1		HHRG18
<b>Accessoires spéciaux:</b> Boîtier support pour élément chauffant/robot* Châssis de base à guidage prismatique* Boîte de sécurité* * veuillez indiquer le type de la machine	1 1 1	9,0	
Berceau à rouleaux, type II	1	60,5	322000



Stand 08/2012

Technische Änderungen vorbehalten!  
Subject to technical modifications!  
Sous réserve de modifications techniques!



WIDOS  
Wilhelm Dommer Söhne GmbH  
Einsteinstraße 5  
D-71254 Ditzingen  
Fon +49 7152 9939 0  
Fax +49 7152 9939 40  
www.widos.de · info@widos.de